



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER SKSO 16 A1

DE CH

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

FR CH

CASQUE BLUETOOTH® SUPRA-AURICULAIRE

Mode d'emploi

IT CH

CUFFIE ON-EAR BLUETOOTH®

Manuale di istruzioni per l'uso

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
08/2022 ID: SKSO 16 A1_22_V1.1

IAN 421027_2201

CH

IAN 421027_2201

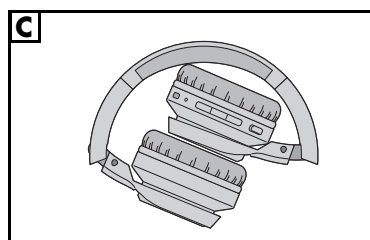
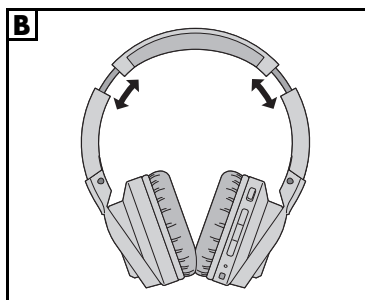
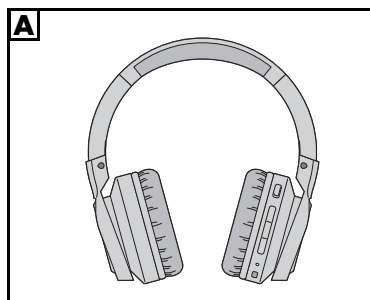
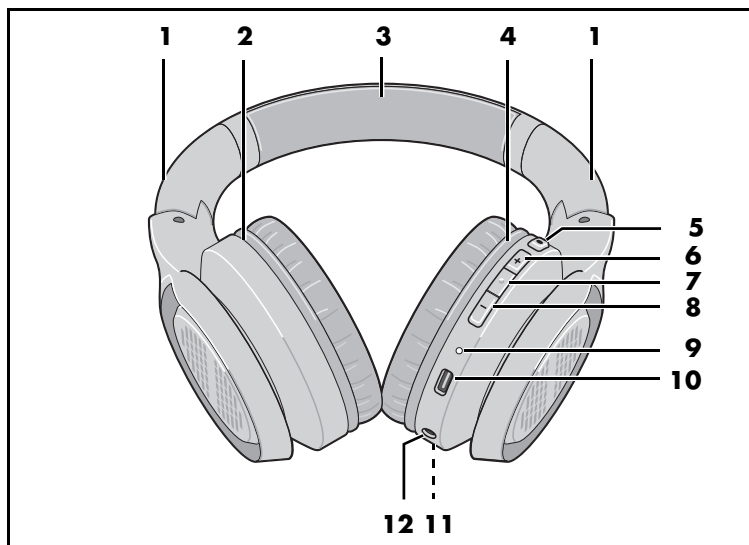
CH



Deutsch	2
Français	18
Italiano	34




Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	7
5. Aufladen	7
6. Kopfhörer aufsetzen	8
7. Bedienen	8
7.1 Kopfhörer ein-/ausschalten	8
7.2 Bluetooth-Verbindung herstellen	8
7.3 Keine Verbindung mit Abspielgerät	9
7.4 Bluetooth-Verbindung unterbrechen/trennen	9
7.5 Tastenfunktionen	9
7.6 Anrufe über Bluetooth	10
7.7 Verbindung trennen	10
7.8 Wiedergabe über Kabel	11
8. Transport	11
9. Reinigen	11
10. Lagern bei Nichtgebrauch	11
11. Entsorgen	12
12. Problemlösung	13
13. Technische Daten	14
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	15

1. Übersicht

	Beschriftung	Beschreibung
1		Bügel der Kopfhörermuschel (zum Verstellen der Größe)
2	L	Linke Kopfhörermuschel, verstellbar und einklappbar
3		Kopfbügel
4	R	Rechte Kopfhörermuschel, verstellbar und einklappbar
5	O	Taste Pairing
6	+	Taste: nächstes Lied Lautstärke erhöhen
7	●	Multifunktionstaste: Ein-/Ausschalten Pause / Wiedergabe starten Sprachassistent Smartphone starten Anruf entgegennehmen / beenden / ablehnen / Anruf wiederholen
8	-	Taste: Liedanfang / vorheriges Lied Lautstärke verringern
9		LED Verbindungsanzeige / Akku schwach / Ladeanzeige
10		USB-C-Buchse
11		Mikrofon
12		3,5 mm Klinkenbuchse
13		3,5 mm Klinkenkabel <i>ohne Abbildung</i>
14		USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C) <i>ohne Abbildung</i>

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kopfhörer Sound On Ear BT.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Kopfhörer Sound On Ear BT!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.



Die Bluetooth® Wortmarke und das Bluetooth Logo (®) sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Der Kopfhörer Sound On Ear BT ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten über Bluetooth oder die 3,5 mm Klinkenbuchse vorgesehen. Das Gerät verfügt über eine Freisprechfunktion für Telefongespräche.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen vor. Für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen verursacht werden, ist der Hersteller nicht haftbar. Hierfür ist alleine der Anwender verantwortlich.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



WARNUNG!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



VORSICHT!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG!

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

HINWEIS:

Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ⊙ Prüfen Sie den Kopfhörer vor der Verwendung. Benutzen Sie kein defektes oder beschädigtes Gerät.



GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickengefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ⊙ Geräusche der Umgebung hören sich unter Umständen anders als gewohnt an. Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, **insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. (Dies gilt auch für Fahrräder.)** Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie das Gerät nutzen.



WARNUNG - Gefährdung durch Akku!

Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.

- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Kopfhörer nicht an einem Notebook / PC. Laden Sie den Kopfhörer nur über ein USB-Netzteil (min. 500 mA Ausgangsstrom, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel USB Typ A auf USB Typ C) auf.
- ⊙ Der Kopfhörer darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden! Es besteht

EXPLOSIONSGEFAHR!

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Es besteht
- ### **BRANDGEFAHR!**
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Geben Sie das Gerät komplett zum Entsorgen!
 - ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +35 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich. Bitte beachten Sie, dass in einem KFZ die Lagertemperatur ggf. deutlich über 35 °C liegen kann.



WARNUNG vor Gehörschäden!

- ⊙ Stellen Sie am Wiedergabegerät eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Kopfhörer verwenden.
- ⊙ Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung. Zu hohe Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Um Gehörschäden zu vermeiden, passen Sie die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel an.



WARNUNG - Funkstörungen!

- ⊙ Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- ⊙ Funkwellen könnten die Funktionalität sensibler elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern einschränken könnte.
- ⊙ Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funktionsstörungen führen.

ACHTUNG - Gefährdung für Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie das USB-Ladekabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kon-

densfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden (mindestens ca. 2 Stunden) ausgeschaltet.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - Tropf- und Spritzwasser
 - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen
 - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- ⊙ Schützen Sie angeschlossene Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - scharfe Kanten
 - heiße Stellen
 - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung verwendet werden!
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

4. Lieferumfang

- 1 Kopfhörer Sound On Ear BT
- 1 USB-Ladekabel **14** (USB Typ A auf USB Typ C) 60 cm
- 1 3,5 mm Klinckenkabel **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (Übersicht zum schnellen Koppeln mit dem Smartphone)
- 1 Bedienungsanleitung

- Entnehmen Sie alle Teile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers.

5. Aufladen



WARNING!

- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Kopfhörer nicht an einem Notebook / PC. Laden Sie den Kopfhörer nur über ein USB-Netzteil (min. 500 mA Ausgangsstrom, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.

HINWEISE:

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) beachten Sie dessen Bedienungsanleitung.
- Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Die maximale Akkukapazität wird nach ca. 4 - 5 Ladezyklen erreicht.
- Die Ladedauer eines leeren Akkus beträgt ca. 2,5 Stunden.

- Eine Wiedergabe während des Aufladens ist nicht möglich.

Wenn der Akku schwach ist, beginnt die LED **9** rot zu blinken. Sie hören ein akustisches Signal.

1. Stecken Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels **14** in die USB-C-Buchse **10** des Gerätes.
2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **14** mit einem USB-Netzteil (min. 500 mA Ausgangsstrom, nicht im Lieferumfang enthalten). Falls der Kopfhörer eingeschaltet war, wird er durch den Ladevorgang ausgeschaltet. Die LED **9** leuchtet rot während des Ladevorgangs. Die LED erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.

6. Kopfhörer aufsetzen



WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ⊙ Benutzen Sie die Ohrhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen.
-
1. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Kennzeichnung **R** rechts ist und **L** links.
 2. **Bild B:** Passen Sie die Größe des Kopfhörers durch Herausziehen bzw. Hineinschieben der beiden Bügel **1** an Ihre Kopfgröße an.

7. Bedienen

7.1 Kopfhörer ein-/ausschalten

HINWEIS: Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus ...

- ... nach ca. 5 Minuten ohne Verbindung zu einem Abspielgerät.
- ... wenn der Akku zu schwach ist.

-
- Um den Kopfhörer ein- oder auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste **● 7** ca. 5 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.

7.2 Bluetooth-Verbindung herstellen

HINWEISE:

- Die Kennung des Gerätes ist *Sound On-Ear BT*.
 - Nach dem Einschalten versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
 - Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.
 - Das Gerät schaltet sich aus, wenn innerhalb von ca. 5 Minuten keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut wird.
 - Wenn Sie den Kopfhörer mit einem Computer verbinden wollen, stellen Sie ggf. im Betriebssystem den Toneingang ein, um das Mikrofon des Kopfhörers z. B. für Chatprogramme zu nutzen.
 - Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, trennen Sie vorher zum Schutz Ihrer Daten und Ihrer Privatsphäre die Bluetooth-Verbindung zum Gerät und löschen es ggf. aus der Verbindungsliste Ihres Smartphones.
-

1. Drücken und halten Sie ca. 5 Sekunden die Taste **● 7**, um das Gerät einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt. Die LED **9** beginnt rot/blau zu blinken, während der erste Verbindungsaufbau zum Abspielgerät gestartet wird. Der Kopfhörer sendet nun die Kennung.
2. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung.
3. Starten Sie ggf. am Abspielgerät (z. B. Smartphone, MP3-Player) die Bluetooth-Verbindung. Das Abspielgerät sollte nun die Geräteerkennung *Sound On-Ear BT* empfangen.
4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Kopfhörer her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Wenn die Geräte verbunden sind, blinkt die LED **9** regelmäßig blau und ein akustisches Signal ertönt.

HINWEIS: Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann, bei aktivierter Bluetooth-Funktion, das manuelle Herstellen der Verbindung.

5. Starten Sie am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird vom Kopfhörer wiedergegeben.

7.3 Keine Verbindung mit Abspielgerät

Wenn eine Verbindung zu einem Abspielgerät nicht aufgebaut werden kann oder der Kopfhörer stumm bleibt, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Löschen Sie in der Geräteliste am Abspielgerät alle Einträge von *Sound On-Ear BT*. Dadurch werden Kopfhörer und Smartphone entkoppelt.
2. Schalten Sie den Kopfhörer ein.
3. Koppeln Sie den Kopfhörer wie beschrieben.

7.4 Bluetooth-Verbindung unterbrechen/trennen

- Wenn Sie den Kopfhörer ausschalten, wird die Verbindung zum Abspielgerät temporär unterbrochen.
- Drücken Sie 2x kurz die Taste **○ 5**, um die aktuelle Verbindung zwischen Smartphone und Kopfhörer zu entkoppeln. Das Pairing wird erneut gestartet.
- Um die Bluetooth-Verbindung zum Abspielgerät permanent zu trennen, löschen Sie in der Geräteliste am Abspielgerät alle Einträge von *Sound On-Ear BT*.

7.5 Tastenfunktionen



WARNUNG vor Gehörschäden!

- ⊙ Zu laute Hörlautstärke kann Hörschäden verursachen! Um einen möglichen Schaden oder Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

HINWEISE:

- Das Erreichen der maximalen einstellbaren Lautstärke wird vom Kopfhörer durch einen Signalton angezeigt.
 - Die Tasten sind nur bei einer Bluetooth-Verbindung aktiv, nicht im Kabelbetrieb.
 - Das Bedienen kann in Abhängigkeiten von Gerätetyp, Softwarestand und App abweichen.
-

Folgende Funktionen können Sie mit den Tasten am Kopfhörer ausführen:

Taste	Funktion
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x kurz drücken: Pairing starten
● 7	<ul style="list-style-type: none">• ca. 5 Sekunden lang drücken: Ein-/Ausschalten (akustisches Signal) <p>bei Wiedergabe:</p> <ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Pause / Wiedergabe starten• 3x kurz drücken: Sprachassistent des verbundenen Smartphones aktivieren <p>bei Anruf:</p> <ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Anruf entgegennehmen / beenden• 2x kurz drücken: Anrufwiederholung• lang drücken: Anruf ablehnen
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Lautstärke erhöhen• lang drücken: nächstes Lied
- 8	<ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Lautstärke verringern• lang drücken: Liedanfang• 2x lang drücken: vorheriges Lied

7.6 Anrufe über Bluetooth

Wenn Sie das Gerät mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie auch Telefonate entgegennehmen.

HINWEISE:

- Bei einigen Mobiltelefonen müssen Sie bei der Anrufannahme die Audioquelle Bluetooth wählen.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Wiedergabe wird nach Beenden des Anrufs fortgesetzt.
- Nicht alle Funktionen werden von allen Mobiltelefonen unterstützt.

1. Drücken Sie die Taste **● 7** kurz, um den Anruf entgegenzunehmen.
2. Regeln Sie während des Telefonats die Lautstärke mit den Tasten **+ 6** und **- 8**.
3. Drücken Sie die Taste **● 7** kurz während des Telefonats, um den Anruf zu beenden. Wenn der Anruf während der Musikwiedergabe angenommen wurde, setzt die Musik nach Beenden des Telefonats wieder ein.

7.7 Verbindung trennen

Die Verbindung wird getrennt, wenn ...

- ... eines der Geräte ausgeschaltet wird;
- ... die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet wird;
- ... die Reichweite (ca. 10 Meter) überschritten wird.

7.8 Wiedergabe über Kabel

HINWEIS: Eine Wiedergabe über Kabel hat Vorrang vor der Bluetooth-Verbindung. Eine ggf. bestehende Bluetooth-Verbindung wird beim Einstecken des Steckers des 3,5 mm Klinkenkabels **13** unterbrochen.

1. Stecken Sie den einen Klinkenstecker des 3,5 mm Klinkenkabels **13** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. Smartphone, MP3-Player) und den anderen Klinkenstecker in die Klinkenbuchse **12** am Gerät.
2. Schalten Sie das Abspielgerät ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe am Abspielgerät. Der Ton wird über den Kopfhörer wiedergegeben. Wiedergabe und Lautstärke werden am Abspielgerät gesteuert.

8. Transport

Der Kopfhörer kann platzsparend zusammengeklappt werden.

1. **Bild A+B:** Bringen Sie die Kopfhörermuscheln **2** und **4** durch Hineinschieben in die Position im **Bild B**.
2. **Bild C:** Klappen Sie die Kopfhörermuscheln **2** und **4** nach innen in den Kopfbügel **3** hinein.

9. Reinigen

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Trennen Sie alle Kabelverbindungen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

10. Lagern bei Nichtgebrauch

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.
- Laden Sie den Akku, bevor Sie den Kopfhörer für längere Zeit ungenutzt lagern. Beachten Sie, dass ein zu langes Lagern die Akkukapazität verringern kann. Vermeiden Sie ein Tiefentladen des Akkus.

11. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.



Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Kopfhörer einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
-

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Kein Ton	- Ist das Abspielgerät eingeschaltet, gestartet, auf die richtige Funktion gestellt? Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke am Abspielgerät.
	- Ist am Abspielgerät Bluetooth aktiviert? - Sind Abspielgerät und Kopfhörer über Bluetooth verbunden?
	- Ist der Akku des Kopfhörers leer?
Schlechte Tonqualität	- Befinden sich störende Objekte zwischen Abspielgerät und Kopfhörer (z. B. Stahlbetonwände oder andere Funkgeräte)? - Haben Sie sich zu weit vom Abspielgerät entfernt? Die maximale Reichweite (ohne störende Objekte) beträgt ca. 10 Meter. - Befinden sich störende Geräte in der Nähe des Abspielgerätes? Verändern Sie ggf. den Standort des Abspielgerätes.
Funktionen nicht möglich	- Manche Funktionen werden nicht von jedem Mobiltelefon unterstützt.
Keine Verbindung zum Abspielgerät	- Kommt eine Verbindung mit dem Abspielgerät nicht zustande, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Keine Verbindung mit Abspielgerät“ auf Seite 9.

13. Technische Daten

Modell:	SKSO 16 A1
Impedanz:	32 Ω (nur im Kabelbetrieb)
Breitbandkennungs- spannung (SPCV):	nur im Kabelbetrieb: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profile: Frequenzbereich: Sendeleistung: Reichweite:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) bis zu 10 m
Akku:	Lithium-Ionen, 3.7 V, 300 mAh (1.11 Wh)
Ladespannung: Ladestrom:	5 V === 500 mA
Buchsen:	1x USB-C 1x 3,5 mm Stereo-Klinke
Laufzeit:	bis zu 24 Stunden Laufzeit bei mittlerer Lautstärke
Abmessungen (BxTxH):	ca. 17 x 19 x 8 cm (ausgeklappt)
Gewicht:	ca. 180 g (ohne Zubehör)
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass der Funkanlagentyp SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 421027_2201) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://qr.hoyerhandel.com/1/421027>

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie ROHS 2011/65/EU entspricht.

Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 421027_2201** und den Kassenschein als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **421027_2201** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 421027_2201



Lieferant


Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	19
2. Utilisation conforme	20
3. Consignes de sécurité	21
4. Éléments livrés	23
5. Rechargement	23
6. Mettre en place le casque d'écoute	24
7. Utilisation	24
7.1 Mise en marche/arrêt du casque d'écoute	24
7.2 Établir la connexion Bluetooth	24
7.3 Aucune connexion à l'appareil de lecture	25
7.4 Interrompre/couper la connexion Bluetooth	25
7.5 Fonctions des boutons	25
7.6 Appels via Bluetooth	26
7.7 Désactiver la connexion	26
7.8 Lecture via un câble	27
8. Transport	27
9. Nettoyage	27
10. Stockage en cas de non-utilisation	27
11. Élimination	28
12. Dépannage	29
13. Caractéristiques techniques	30
14. Garantie de HOYER Handel GmbH	31

1. Aperçu de l'appareil

	Inscription	Description
1		Arceau de l'écouteur (pour régler la taille)
2	L	Écouteur gauche, réglable et rabattable
3		Arceau de tête
4	R	Écouteur droit, réglable et rabattable
5	O	Bouton Pairing
6	+	Bouton titre suivant Augmenter le volume
7	●	Bouton multifonction : Mise en marche/arrêt Mettre en pause / lancer la lecture Démarrer l'assistant vocal smartphone Décrocher / raccrocher / refuser un appel / Rappeler
8	-	Bouton : Début du titre / titre précédent Réduire le volume
9		Témoin de connexion DEL / batterie faible / témoin de charge DEL
10		Port USB-C
11		Microphone
12		Port jack 3,5 mm
13		Câble jack 3,5 mm <i>non illustré</i>
14		Câble de rechargement USB (USB Type-A sur USB Type-C) <i>non illustré</i>

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau casque d'écoute Sound On Ear BT.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau casque d'écoute Sound On Ear BT !

Symboles sur l'appareil



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être impérativement respectées.

Remarques concernant les marques déposées

USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc..

La marque déposée et le nom de marque SilverCrest sont la propriété du propriétaire respectif.

Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et le logo Bluetooth (®) sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence.

2. Utilisation conforme

Cet appareil est un appareil électronique grand public. Le casque d'écoute Sound On Ear BT est prévu pour restituer des sons depuis des appareils audio via le Bluetooth ou un port jack 3,5 mm. L'appareil dispose d'une fonction mains libres pour les conversations téléphoniques.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Ne procédez à aucune modification ou réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou défaillances dus à des réparations ou modifications effectuées de manière non conformes. L'utilisateur en assumera l'entière responsabilité.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER !

Le symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Le non-res-

pect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



ATTENTION !

Ce symbole, combiné à la mention « Attention », signifie qu'il existe un risque faible. Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION !

Risque éventuel d'endommagement de l'appareil.

REMARQUE :

remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ⊙ Vérifiez le casque d'écoute avant de l'utiliser. N'utilisez pas un appareil défectueux ou endommagé.



DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !

- ⊙ Les bruits environnants peuvent être différents des bruits habituels. N'utilisez pas le casque d'écoute lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement, **en particulier pour la conduite de machines ou de véhicules sur la voie publique. (Ceci s'applique aussi aux vélos.)** Respectez également à cette occasion les dispositions et les règlements légaux du pays dans lequel l'appareil est utilisé.



AVERTISSEMENT - Danger émanant de la batterie !

L'appareil contient une batterie au lithium solidement intégrée. Respectez les consignes de sécurité suivantes.

- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le casque d'écoute sur un ordinateur portable / PC. Chargez le casque

d'écoute uniquement au moyen d'un bloc d'alimentation USB (courant de sortie min. 500 mA, non inclus dans la livraison).

- ⊙ Si un bloc d'alimentation USB est utilisé, la prise de courant doit toujours être facile d'accès afin de pouvoir rapidement débrancher le bloc d'alimentation USB en cas de danger. Respecter également les instructions du mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (câble de rechargement USB, USB Type-A sur USB Type-C).
- ⊙ Lors du rechargement, le casque d'écoute ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être jeté au feu ! Il y a un **RISQUE D'EXPLOSION !**
- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. Il y a un **RISQUE D'INCENDIE !**
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - Amenez l'appareil complet au centre d'élimination !
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +35 °C. De même, ne chargez la batterie interne que dans cette plage de température. Notez qu'à l'intérieur d'une voiture, la température peut parfois être bien supérieure à 35 °C.



AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !

- ⊙ Réglez un volume faible au niveau de l'appareil de lecture avant d'utiliser le casque d'écoute.
- ⊙ Évitez un volume trop élevé, en particulier sur une longue période ou en cas d'utilisation fréquente. Un volume trop élevé peut engendrer une altération de

l'ouïe. Pour éviter une altération de l'ouïe, réglez toujours le volume sur un niveau agréable.



AVERTISSEMENT : perturbations radioélectriques !

- ⊙ Éteignez l'appareil quand vous êtes dans un avion, un hôpital ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- ⊙ Les ondes radio pourraient limiter la fonctionnalité d'appareils électriques sensibles. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou des cardioverters défibrillateurs implantables car le rayonnement électromagnétique pourrait restreindre la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques.
- ⊙ Les ondes radio peuvent causer des dysfonctionnements des appareils auditifs.

ATTENTION - Danger pour les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez le câble de rechargement USB. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Laissez l'appareil éteint pendant quelques heures (au moins 2 heures).
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :

- les gouttes et projections d'eau
- la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes ouvertes
- les chocs et agressions similaires
- ⊙ Les bougies et autres flammes nues doivent être à tout moment tenues éloignées de ce produit, afin d'éviter la propagation d'un incendie.
- ⊙ Protégez les câbles raccordés des dommages provoqués par ex. par :
 - des bords tranchants
 - des endroits chauds
 - des pincements ou écrasements
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec !
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

4. Éléments livrés

- 1 casque d'écoute Sound On Ear BT
- 1 câble de rechargement USB **14** (USB Type-A sur USB Type-C) 60 cm
- 1 câble jack 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 guide de démarrage rapide QSG (aperçu pour couplage rapide au smartphone)
- 1 mode d'emploi

- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'elles sont au complet.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service du fabricant dont vous dépendez.

5. Rechargement



AVERTISSEMENT !

- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le casque d'écoute sur un ordinateur portable / PC. Chargez le casque d'écoute uniquement au moyen d'un bloc d'alimentation USB (courant de sortie min. 500 mA, non inclus dans la livraison).
- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.

REMARQUES :

- Lors de l'utilisation d'un bloc d'alimentation USB (non inclus dans la livraison), respectez son mode d'emploi.
- Chargez complètement la batterie avant d'utiliser l'appareil.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte au bout d'env. 4 à 5 cycles de charge.
- Le rechargement d'une batterie vide dure environ 2,5 heures.
- La lecture n'est pas possible pendant le rechargement.

Quand la batterie est faible, le DEL **9** commence à clignoter en rouge. Vous entendez un signal sonore.

1. Branchez la fiche connecteur USB-C du câble de rechargement USB **14** au port USB-C **10** de l'appareil.
2. Branchez ensuite le connecteur USB-A du câble de rechargement USB **14** à un bloc d'alimentation USB (courant de sortie min. 500 mA, non inclus dans la livraison). Si le casque d'écoute était allumé, il est éteint par le chargement. La DEL **9** est allumée en rouge pendant la phase de chargement. La DEL s'éteint

lorsque la batterie est complètement rechargée.

6. Mettre en place le casque d'écoute



AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !

⊙ N'utilisez pas les écouteurs lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement.

1. Placez le casque d'écoute de telle façon que la lettre **R** soit à droite et la lettre **L** à gauche.
2. **Figure B** : adaptez la taille du casque d'écoute à la taille de votre tête en tirant ou rentrant les deux arceaux **1**.

7. Utilisation

7.1 Mise en marche/arrêt du casque d'écoute

REMARQUE : le casque d'écoute s'éteint automatiquement ...

- ... après 5 minutes sans connexion à un appareil de lecture.
- ... quand la batterie est trop faible.

- Pour allumer ou éteindre le casque d'écoute, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **● 7** pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

7.2 Établir la connexion Bluetooth

REMARQUES :

- L'identifiant de l'appareil est *Sound On-Ear BT*.
- Une fois mis en marche, l'appareil recherche automatiquement à établir une connexion avec le dernier appareil auquel il a été couplé.
- Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut varier selon l'appareil et le logiciel qu'il utilise.
- Si au bout de 5 minutes aucune connexion Bluetooth n'a été établie, l'appareil s'arrête.
- Si vous voulez connecter le casque d'écoute à un ordinateur, réglez, si besoin, l'entrée du son dans le système d'exploitation pour utiliser le microphone du casque d'écoute p. ex. pour les programmes de chat.
- S'il vous arrive de transmettre votre appareil, déconnectez au préalable la connexion Bluetooth de l'appareil afin de protéger vos données et votre sphère privée et effacer éventuellement l'appareil dans la liste de connexion de votre smartphone.

1. Appuyez sur le bouton **● 7** et maintenez-le enfoncé pendant env. 5 secondes pour mettre l'appareil en marche. Un signal sonore retentit. La DEL **9** commence à clignoter en rouge/bleu pendant le premier établissement de la connexion à l'appareil de lecture démarre. À présent, le casque d'écoute émet l'identifiant.
2. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth.
3. Lancez, le cas échéant, la connexion Bluetooth sur l'appareil de lecture (par ex. smartphone, lecteur MP3). L'appa-

reil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil *Sound On-Ear BT*.

- Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au casque d'écoute. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ». Quand les appareils sont connectés, la DEL **9** clignote régulièrement en bleu et un signal sonore retentit.

REMARQUE : les appareils de lecture mémorisent parfois l'identifiant de l'appareil. Cela évite, lors d'une utilisation ultérieure, de devoir rétablir manuellement la connexion lorsque la fonction Bluetooth est activée.

- Lancez la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son retentit par le casque d'écoute.

7.3 Aucune connexion à l'appareil de lecture

Quand une connexion à un appareil de lecture ne peut pas être établie ou si le casque d'écoute reste muet, réalisez les étapes suivantes :

- Supprimez toutes les entrées de *Sound On-Ear BT* dans la liste des appareils sur l'appareil de lecture. Ainsi le casque d'écoute et le smartphone sont désaccouplés.
- Activez le casque d'écoute.
- Couplez le casque d'écoute comme cela est décrit.

7.4 Interrompre/couper la connexion Bluetooth

- Quand vous éteignez le casque d'écoute, la connexion avec l'appareil de lecture s'interrompt temporairement.
- Appuyez 2x brièvement sur le bouton **5** pour désaccoupler la connexion actuelle entre le smartphone et le casque d'écoute. Le jumelage (Pairing) redémarre.
- Pour couper en permanence la connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture, supprimez toutes les entrées de *Sound On-Ear BT* dans la liste des appareils sur l'appareil de lecture.

7.5 Fonctions des boutons



AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !

- Un volume d'écoute trop fort peut causer une altération de l'ouïe ! Afin d'éviter un dommage éventuel ou la perte de l'ouïe, évitez d'écouter à un fort volume sonore pendant une période prolongée.

REMARQUES :

- Lorsque le volume maximum réglable est atteint, le casque d'écoute le signale par un signal sonore.
 - Les boutons sont actifs uniquement via une connexion Bluetooth, pas en fonctionnement par câble.
 - La commande peut diverger selon le type d'appareil, la version du logiciel et l'application.
-

Vous pouvez régler les fonctions suivantes avec les boutons sur le casque d'écoute :

Bouton	Fonction
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• appuyer 2 x brièvement : démarrer le jumelage (Pairing)
● 7	<ul style="list-style-type: none">• appuyer env. 5 secondes : mise en marche/arrêt (signal sonore) <p>lors de la lecture :</p> <ul style="list-style-type: none">• appuyer brièvement : mettre en pause / lancer la lecture• appuyer 3 x brièvement : activer l'assistant vocal du smartphone connecté <p>lors d'un appel téléphonique :</p> <ul style="list-style-type: none">• appuyer brièvement : décrocher / raccrocher• appuyer 2 x brièvement : rappel• appuyer longuement : refuser un appel
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• appuyer brièvement : augmenter le volume• appuyer longuement : titre suivant
- 8	<ul style="list-style-type: none">• appuyer brièvement : réduire le volume• appuyer longuement : début du titre• appuyer 2 x longuement : titre précédent

7.6 Appels via Bluetooth

Lorsque l'appareil est connecté à un smartphone, vous pouvez aussi prendre des appels.

REMARQUES :

- sur certains téléphones portables, il faut sélectionner la source audio « Bluetooth » lorsque vous décrochez.
- La lecture de la musique est interrompue automatiquement lorsque vous recevez un appel. La lecture se poursuit lorsque l'appel est terminé.
- Certaines fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones portables.

1. Appuyez brièvement sur le bouton **● 7** pour décrocher.
2. Pour régler le volume pendant l'appel téléphonique, utilisez les boutons **+ 6** et **- 8**.

3. Appuyez brièvement sur le bouton **● 7** pendant l'appel téléphonique pour raccrocher. Si l'appel a interrompu une lecture de musique, celle-ci reprend une fois que vous avez raccroché.

7.7 Désactiver la connexion

La connexion est coupée ...

- ... lorsqu'un des appareils est éteint ;
- ... lorsque la fonction Bluetooth est désactivée ;
- ... lorsque la portée maximale (env. 10 mètres) est dépassée.

7.8 Lecture via un câble

REMARQUE : la lecture via un câble prévaut sur la connexion Bluetooth. Si une connexion Bluetooth est établie, elle sera interrompue par le branchement de la fiche mâle du câble jack 3,5 mm **13**.

1. Branchez une prise jack du câble jack 3,5 mm **13** au port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. smartphone, lecteur MP3) et l'autre port jack dans le port jack **12** de l'appareil.
2. Mettez l'appareil de lecture en marche.
3. Lancez la lecture sur l'appareil de lecture. Le son sort alors par le casque d'écoute. La lecture et le volume sont commandés sur l'appareil de lecture.

8. Transport

Le casque d'écoute peut être replié pour prendre moins de place.

1. **Figure A+B :** remettez les écouteurs **2** et **4** en les rentrant vers la position indiquée sur la **figure B**.
2. **Figure C :** repliez les écouteurs **2** et **4** vers l'intérieur dans l'arceau de tête **3**.

9. Nettoyage

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Débranchez tous les câbles.
 - ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
 - ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
-

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.

10. Stockage en cas de non-utilisation

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.
- Chargez la batterie si le casque d'écoute doit rester inutilisé pendant un certain temps. Prenez en considération le fait qu'un stockage prolongé peut diminuer la capacité de la batterie. Évitez la décharge totale de la batterie.

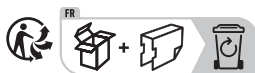
11. Élimination

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée. Lorsque vous remettez l'appareil au service de recyclage des déchets de votre commune, signalez que l'appareil contient une batterie intégrée. La batterie utilisée est une batterie lithium-ions. L'abréviation Li représente l'élément lithium.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Dépannage

Si votre casque d'écoute ne fonctionne plus comme vous le souhaitez, commencez par faire les contrôles recommandés dans cette liste. Il s'agit peut-être seulement d'un pro-

blème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.
-

Problème	Cause possible / solution
Pas de son	- L'appareil de lecture est-il en marche, démarré, réglé sur la bonne fonction ? Augmentez si nécessaire le volume sur l'appareil de lecture.
	- La fonction Bluetooth est-elle activée sur l'appareil de lecture ?
	- L'appareil de lecture et le casque d'écoute sont-ils connectés par Bluetooth ?
Mauvaise qualité de son	- La batterie du casque d'écoute est-elle déchargée ?
	- Des objets gênants se trouvent-ils entre l'appareil de lecture et le casque d'écoute (p. ex. murs en béton armé ou d'autres appareils radio) ?
	- Êtes-vous trop éloigné de l'appareil de lecture ? La portée maximum (sans objets gênants) est d'env. 10 mètres.
Fonctions impossibles	- Est-ce qu'il y a des appareils perturbants à proximité de l'appareil de lecture ? Le cas échéant, déplacez l'appareil de lecture.
	- Certaines fonctions ne sont pas prises en charge par chaque téléphone portable.
Aucune connexion à l'appareil de lecture	- Si aucune connexion à l'appareil de lecture ne peut être établie, suivez les instructions du chapitre « Aucune connexion à l'appareil de lecture » à la page 25.

13. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKSO 16 A1
Impédance :	32 Ω (uniquement lors du fonctionnement par câble)
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (SPCV) :	uniquement lors du fonctionnement par câble : 115 mV +/- 10%
Bluetooth :	Bluetooth v5.0
Profils :	A2DP, HSP, AVRCP
Gamme de fréquence :	2.402 - 2.480 MHz
Puissance de transmission :	9 dbm (max.)
Portée :	jusqu'à 10 m
Batterie :	lithium-ion, 3.7 V, 300 mAh (1.11 Wh)
Tension de chargement :	5 V ===
Courant de chargement :	500 mA
Ports :	1x USB-C 1 port jack stéréo de 3,5 mm
Durée de fonctionnement :	jusqu'à une durée de fonctionnement de 24 heures à volume moyen
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 17 x 19 x 8 cm (déplié)
Poids :	env. 180 g (sans accessoires)
Conditions d'utilisation :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %
Conditions de stockage :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que le type d'installation radio SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 421027_2201) remplit les exigences de la directive 2014/53/UE .





Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://qr.hoyerhandel.com/l/421027>

Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que cet appareil remplit les exigences fondamentales de la directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE (RoHS).

Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu

Sous réserves de modifications techniques.

14. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 421027_2201** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **421027_2201**.



Centre de service

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 421027_2201



Fournisseur


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Indice

1. Panoramica	35
2. Uso conforme	36
3. Istruzioni per la sicurezza	36
4. Materiale in dotazione	39
5. Ricarica	39
6. Collocazione della cuffia	39
7. Uso	40
7.1 Accensione/spegnimento della cuffia	40
7.2 Stabilimento di un collegamento Bluetooth	40
7.3 Nessun collegamento con il riproduttore	40
7.4 Interruzione/annullamento del collegamento Bluetooth	41
7.5 Funzioni dei tasti	41
7.6 Chiamate tramite Bluetooth	42
7.7 Interruzione del collegamento	43
7.8 Riproduzione tramite cavo	43
8. Trasporto	43
9. Pulizia	43
10. Conservazione in caso di non utilizzo	43
11. Smaltimento	44
12. Risoluzione dei problemi	45
13. Dati tecnici	46
14. Garanzia della HOYER Handel GmbH	47

1. Panoramica

	Dicitura	Descrizione
1		Archetto dei padiglioni (per regolare la misura)
2	L	Padiglione di sinistra, regolabile e richiudibile
3		Archetto per la testa
4	R	Padiglione di destra, regolabile e richiudibile
5	O	Tasto Pairing
6	+	Tasto brano successivo Aumento del volume
7	●	Tasto multifunzione: Accensione/spegnimento Pausa / avvio della riproduzione Avviare l'assistente vocale nello smartphone Accettare / finalizzare / rifiutare una chiamata / Ripetere una chiamata
8	-	Tasto: Inizio brano / brano precedente Abbassamento del volume
9		Spia di collegamento LED / batteria quasi scarica spia di ricarica
10		Presa USB-C
11		Microfono
12		Presa jack da 3,5 mm
13		Cavo jack da 3,5 mm <i>non illustrato</i>
14		Cavo di ricarica USB (da USB tipo A a USB tipo C) <i>non illustrato</i>

Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova cuffia Sound On Ear BT.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare questo manuale d'uso per futuro riferimento.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Vi auguriamo buon divertimento con la vostra nuova cuffia Sound On Ear BT!

Simboli presenti sull'apparecchio



Il simbolo indica che deve essere rispettato il contenuto del presente manuale d'uso.

Note sui marchi

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc..

Il wordmark e il marchio SilverCrest sono proprietà dei rispettivi possessori.



Il wordmark Bluetooth® e il logo Bluetooth (®) sono marchi registrati della Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) e il loro utilizzo da parte della Hoyer Handel GmbH è concesso in licenza.

2. Uso conforme

Questo è un dispositivo di elettronica di intrattenimento. La cuffia Sound On Ear BT è destinata alla riproduzione del suono di apparecchi audio mediante Bluetooth o attraverso la presa jack da 3,5 mm.

L'apparecchio dispone della funzione viva voce per le conversazioni telefoniche.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Non effettuare nessuna modifica o riparazione. Il produttore non è responsabile di danni o anomalie causati da riparazioni o modifiche inadeguate. Di questo è responsabile soltanto l'utente.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Pericolo", significa rischio elevato. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Avvertenza", significa rischio medio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Attenzione", significa rischio ridotto. Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare lesioni di media o scarsa entità.

ATTENZIONE!

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

NOTA:

comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.
- ⊙ Controllare la cuffia prima dell'uso. Non utilizzare un apparecchio difettoso o danneggiato.



PERICOLO per bambini e persone con limitazioni!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio, **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



AVVERTENZA: incidenti dovuti ad una percezione limitata!

- ⊙ È possibile che i rumori dell'ambiente si sentano diversamente dall'abituale. Non utilizzare in nessun caso la cuffia nel corso di attività nelle quali è necessario percepire con attenzione l'ambiente circostante, **in particolare quando si conducono macchine o veicoli nel traffico stradale (vale anche per le biciclette).** Osser-

vare anche le norme e disposizioni di legge del Paese in cui si utilizza l'apparecchio.



AVVERTENZA: pericolo legato alla batteria!

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio fissa. Rispettare le seguenti istruzioni per la sicurezza.

- ⊙ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, non caricare la cuffia con un notebook / PC. Caricare la cuffia solo con un alimentatore USB (corrente di uscita min. 500 mA, non compreso nel materiale in dotazione).
- ⊙ Utilizzando un alimentatore USB, la presa di corrente utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile, in modo che in una situazione di pericolo l'alimentatore USB possa essere rimosso facilmente dalla presa di corrente. Rispettare anche il manuale d'uso dell'alimentatore USB.
- ⊙ Caricare la batteria esclusivamente con l'accessorio originale (cavo di ricarica USB da USB tipo A a USB tipo C).
- ⊙ Non coprire la cuffia durante la ricarica.
- ⊙ Non gettare l'apparecchio nel fuoco! Esiste **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. Esiste **PERICOLO DI INCENDIO!**

- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non estrarre la batteria!
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!
 - Smaltire l'apparecchio completo!
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. Utilizzare l'apparecchio solo nell'intervallo di temperatura compreso tra +10 °C e +35 °C. Anche la ricarica della batteria deve avvenire solo in questo intervallo di temperatura. Osservare che in un autoveicolo la temperatura di conservazione può essere eventualmente molto superiore a 35 °C.



AVVERTENZA: rischio di danni all'udito!

- ⊙ Prima di usare la cuffia, regolare un volume basso nell'apparecchio di riproduzione.
- ⊙ Evitare un volume troppo alto, specialmente per periodi prolungati o in caso di utilizzo frequente. Un volume troppo alto può causare danni permanenti all'udito. Per evitare danni all'udito, regolare sempre il volume su un livello piacevole.



AVVERTENZA: radiodisturbi!

- ⊙ Spegnerne l'apparecchio in aeroplani, ospedali o vicino a sistemi medicali elettrici.
- ⊙ Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchiature elettriche sensibili. Tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili va mantenuta una distanza minima di 20 cm, poiché la radiazione elettromagnetica può limitare la funzionalità dei pacemaker.
- ⊙ Le onde radio potrebbero causare anomalie nel funzionamento degli apparecchi acustici.

ATTENZIONE: pericoli per gli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Se si notano eventi insoliti (ad es. rumori inconsueti, odore strano o formazione di fumo), spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuoverne il cavo di ricarica USB. In seguito non usare più l'apparecchio.
- ⊙ Se si porta l'apparecchio da un luogo freddo ad un luogo caldo, al suo interno può formarsi condensa. Lasciare l'apparecchio disinserito per alcune ore (per esempio circa 2 ore).
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
 - gocce e schizzi d'acqua
 - calore, raggi solari diretti e fiamme libere
 - urti e forze esercitate simili
- ⊙ Mantenere sempre lontane da questo prodotto candele e altre fiamme libere per impedire la propagazione del fuoco.
- ⊙ Proteggere i cavi collegati dai danneggiamenti, dovuti ad es. a:
 - bordi vivi
 - punti molto caldi
 - impigliamenti o schiacciamenti
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto!
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.

4. Materiale in dotazione

- 1 cuffia Sound On Ear BT
- 1 cavo di ricarica USB **14** (da USB tipo A a USB tipo C) da 60 cm
- 1 cavo jack da 3,5 mm **13** di 1,2 m
- 1 guida breve QSG (panoramica per l'accoppiamento veloce allo smartphone)
- 1 manuale d'uso

- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione e verificarne la completezza.
- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

Se alla consegna la merce risultasse difettosa o incompleta, rivolgersi al centro di assistenza competente del produttore.

5. Ricarica



AVVERTENZA!

- ⊙ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, non caricare la cuffia con un notebook / PC. Caricare la cuffia solo con un alimentatore USB (corrente di uscita min. 500 mA, non compreso nel materiale in dotazione).
- ⊙ Non coprire l'apparecchio mentre si ricarica la batteria.
- ⊙ Ricaricare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.

NOTE:

- Qualora si utilizzi un alimentatore USB (non compreso nel materiale in dotazione), rispettare il manuale d'uso dello stesso.
- Caricare completamente la batteria prima di usare l'apparecchio.
- La capacità massima della batteria viene raggiunta dopo circa 4-5 cicli di carica.

- La durata della ricarica di una batteria scarica è di circa 2,5 ore.
- La riproduzione durante la ricarica non è possibile.

Quando la batteria è quasi scarica, la LED **9** inizia a lampeggiare con luce rossa. Si sente un segnale acustico.

1. Inserire il connettore USB-C del cavo di ricarica USB **14** nella presa USB-C **10** dell'apparecchio.
2. Collegare il connettore USB-A del cavo di ricarica USB **14** a un alimentatore USB (corrente di uscita min. 500 mA, non compreso nel materiale in dotazione). Se la cuffia era accesa, si spegne con il processo di ricarica. Il LED **9** si accende con luce rossa durante la ricarica. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.

6. Collocazione della cuffia



AVVERTENZA: incidenti dovuti ad una percezione limitata!

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso la cuffia nel corso di attività nelle quali è necessario percepire con attenzione l'ambiente circostante.
1. Collocarsi la cuffia in modo tale che il contrassegno **R** si trovi a destra e quello **L** a sinistra.
 2. **Figura B:** adattare la misura della cuffia alle dimensioni del capo estraendo o spingendo dentro i due archetti **1**.

7. Uso

7.1 Accensione/ spegnimento della cuffia

NOTA: la cuffia si spegne automaticamente...

... dopo circa 5 minuti in assenza di collegamento con un riproduttore.

... quando la batteria è quasi scarica.

- Per accendere o spegnere la cuffia premere e mantenere premuto il tasto **● 7** per circa 5 secondi finché non viene emesso un segnale acustico.

7.2 Stabilimento di un collegamento Bluetooth

NOTE:

- L'identificazione dell'apparecchio è *Sound On-Ear BT*.
 - Dopo l'accensione l'apparecchio tenta automaticamente di stabilire un collegamento con l'ultimo apparecchio accoppiato.
 - Si tenga presente che lo stabilimento del collegamento può svolgersi in modo un poco diverso in funzione dell'apparecchio e del software utilizzato.
 - L'apparecchio si spegne da solo se entro 5 minuti circa non viene stabilito un collegamento Bluetooth.
 - Se si desidera collegare la cuffia a un computer, se necessario impostare l'ingresso audio nel sistema operativo per utilizzare il microfono della cuffia ad es. per programmi di chat.
 - Qualora si ceda a terzi l'apparecchio, per proteggere i propri dati e la propria privacy interrompere il collegamento Bluetooth con l'apparecchio ed eventualmente cancellarlo dall'elenco di connessioni del proprio smartphone.
-

1. Premere e mantenere premuto per circa 5 secondi il tasto **● 7** per accendere l'apparecchio. Si sente un segnale acustico. Il LED **9** inizia a lampeggiare con luce rosso/blu mentre viene avviato il primo collegamento con il riproduttore. La cuffia invia ora l'identificazione.
 2. Accendere il riproduttore (ad es. smartphone) e avviare il collegamento Bluetooth.
 3. Eventualmente avviare il collegamento Bluetooth nel riproduttore (ad es. smartphone, riproduttore MP3). A questo punto il riproduttore dovrebbe ricevere l'identificazione apparecchio *Sound On-Ear BT*.
 4. Nel riproduttore, stabilire il collegamento alla cuffia. Se viene richiesta una password, inserire "0000". Quando gli apparecchi sono collegati, il LED **9** lampeggia regolarmente con luce blu e viene emesso un segnale acustico.
-

NOTA: i riproduttori di solito memorizzano l'identificazione dell'apparecchio. Se la funzione Bluetooth è attivata quando si stabilisce di nuovo il collegamento, non è necessario farlo manualmente.

5. Avviare la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dalla cuffia.

7.3 Nessun collegamento con il riproduttore

Se non è possibile stabilire il collegamento con un riproduttore o se la cuffia resta muta, procedere come segue:

1. Cancellare tutte le istanze di *Sound On-Ear BT* dall'elenco dei dispositivi del riproduttore. In questo modo la cuffia viene scollegata dallo smartphone.
2. Accendere la cuffia.
3. Accoppiare la cuffia come descritto.

7.4 Interruzione/ annullamento del collegamento Bluetooth

- Quando si spegne la cuffia, il collegamento con il riproduttore viene interrotto temporaneamente.
- Premere 2 volte brevemente il tasto **O 5** per interrompere il collegamento attuale tra lo smartphone e la cuffia. Il pairing viene riavviato.
- Per interrompere il collegamento Bluetooth al riproduttore in modo permanente, cancellare tutte le istanze di *Sound On-Ear BT* dall'elenco dei dispositivi del riproduttore.

7.5 Funzioni dei tasti



AVVERTENZA: rischio di danni all'udito!

- ⊙ I volumi di ascolto troppo elevati possono arrecare danni all'udito! Per evitare possibili danni o la perdita dell'udito, evitare di ascoltare musica ad alto volume o per periodi prolungati.

NOTE:

- Il raggiungimento del volume massimo regolabile è segnalato dalla cuffia con un segnale acustico.
 - I tasti sono attivi solo con un collegamento Bluetooth, non nel funzionamento tramite cavo.
 - L'uso può differire in funzione del tipo di apparecchio, della versione del software e dell'app.
-

Con i tasti della cuffia si possono eseguire le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• premere brevemente 2 volte: avvio del pairing
● 7	<ul style="list-style-type: none">• premere per circa 5 secondi: accensione/spegnimento (segnale acustico) <p>durante la riproduzione:</p> <ul style="list-style-type: none">• premere brevemente: pausa / avvio della riproduzione• premere brevemente 3 volte: attivare l'assistente vocale dello smartphone collegato <p>durante la chiamata:</p> <ul style="list-style-type: none">• premere brevemente: accettare/finalizzare una chiamata• premere brevemente 2 volte: ripetizione della chiamata• premere a lungo: rifiutare una chiamata
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• premere brevemente: aumento del volume• premere a lungo: brano successivo
- 8	<ul style="list-style-type: none">• premere brevemente: abbassamento del volume• premere a lungo: inizio brano• premere a lungo 2 volte: brano precedente

7.6 Chiamate tramite Bluetooth

Se si è collegato l'apparecchio ad uno smartphone, è anche possibile rispondere alle telefonate.

NOTE:

- In alcuni cellulari è necessario selezionare la sorgente audio Bluetooth quando si accetta la chiamata.
- Quando giunge una chiamata, la riproduzione della musica si arresta automaticamente. La riproduzione riprende al termine della telefonata.
- Non tutte le funzioni sono disponibili con ciascun cellulare.

1. Premere brevemente il tasto ● 7 per accettare la chiamata.
2. Nel corso della telefonata è possibile regolare il volume con i tasti + 6 e - 8.
3. Premere brevemente il tasto ● 7 durante la telefonata per terminare la chiamata. Se si è risposto alla chiamata durante la riproduzione di musica, la musica riprende al termine della telefonata.

7.7 Interruzione del collegamento

Il collegamento viene interrotto nei seguenti casi ...

- ... se viene spento uno dei dispositivi
- ... se viene disattivata la funzione Bluetooth
- ... se viene superata la portata (circa 10 metri)

7.8 Riproduzione tramite cavo

NOTA: la riproduzione tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth. Il collegamento Bluetooth eventualmente esistente viene interrotto quando si inserisce la spina del cavo jack da 3,5 mm **13**.

1. Inserire un connettore jack del cavo jack da 3,5 mm **13** nella presa per cuffia della sorgente audio (ad es. smartphone, riproduttore MP3) e l'altro connettore jack nella presa jack **12** dell'apparecchio.
2. Accendere il riproduttore.
3. Avviare la riproduzione nel riproduttore. Il suono viene riprodotto attraverso la cuffia. Riproduzione e volume si regolano dal riproduttore.

8. Trasporto

La cuffia può essere ripiegata per risparmiare spazio.

1. **Figure A+B:** portare i padiglioni **2** e **4** nella posizione indicata nella **figura B** spingendoli dentro.
2. **Figura C:** ribaltare i padiglioni **2** e **4** verso l'interno dell'archetto per la testa **3**.

9. Pulizia

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Scollegare tutti i cavi.
 - ⊙ Proteggere l'apparecchio dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua.
 - ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
-

- Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito.

10. Conservazione in caso di non utilizzo

- Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.
- Caricare la batteria prima di conservare la cuffia per un tempo prolungato. Si tenga presente che una conservazione troppo lunga può ridurre la capacità della batteria. Evitare di far scaricare completamente la batteria.

11. Smaltimento

Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria integrata in questo apparecchio. L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata. Quando si smaltisce l'apparecchio, comunicare all'istanza competente che il dispositivo contiene una batteria integrata. La batteria utilizzata è una batteria agli ioni di litio. L'abbreviazione Li sta per l'elemento litio.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Euro-



pea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

12. Risoluzione dei problemi

Se la cuffia non dovesse funzionare come considerato, per prima cosa scorrere questo elenco di controllo, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un pic-

colo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Guasto	Possibili cause / rimedi
Audio assente	- Il riproduttore è acceso, avviato, impostato sulla funzione corretta? Aumentare eventualmente il volume dal riproduttore.
	- Il Bluetooth è attivato nel riproduttore? - Il riproduttore e la cuffia sono collegati tramite Bluetooth?
	- La batteria della cuffia è scarica?
Cattiva qualità dell'audio	- Tra il riproduttore e la cuffia si trovano oggetti che interferiscono (ad esempio pareti in cemento armato o altri apparecchi radio)?
	- Ci si è allontanati troppo dal riproduttore? La portata massima (senza oggetti interferenti) è di circa 10 metri.
	- Ci sono apparecchi interferenti vicino al riproduttore? Eventualmente cambiare l'ubicazione del riproduttore.
Funzioni non possibili	- Non tutti i cellulari consentono alcune funzioni.
Nessun collegamento con il riproduttore	- Se non viene stabilito un collegamento con il riproduttore, seguire le istruzioni riportate al capitolo „Nessun collegamento con il riproduttore” a pagina 40.

13. Dati tecnici

Modello:	SKSO 16 A1
Impedenza:	32 Ω (solo con funzionamento tramite cavo)
Tensione di identificazione a banda larga (SPCV):	solo con funzionamento tramite cavo: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profilo: Gamma di frequenze: Potenza di trasmissione: Portata:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) fino a 10 m
Batteria:	ioni di litio, 3.7 V, 300 mAh (1.11 Wh)
Tensione di ricarica: Corrente di ricarica:	5 V === 500 mA
Prese:	1 USB-C 1 jack stereo da 3,5 mm
Tempo di funzionamento:	fino a 24 ore di funzionamento a volume moderato
Dimensioni (LxPxX):	circa 17 x 19 x 8 cm (aperta)
Peso:	circa 180 g (senza accessori)
Condizioni di esercizio:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %
Condizioni di conservazione:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 421027_2201) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.





Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/1/421027>

Note sulla dichiarazione di conformità UE

Con la presente, la HOYER Handel GmbH dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva ROHS 2011/65/UE.

Simboli utilizzati

	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua

Con riserva di modifiche tecniche.

14. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 421027_2201** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **421027_2201** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 421027_2201



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo

non è un indirizzo di assistenza.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA